

EXTOL®
P R E M I U M

8894512

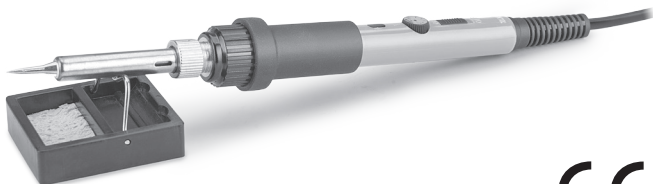
IMPROVE YOUR DAY!

Sada pro vypalování do dřeva a měkké pájení, 45 ks / CZ

**Súprava na vypaľovanie do dreva
a mäkké spájkovanie, 45 ks / SK**

Fa gravírozó és lágyforrasztó páka, 45 darabos készlet / HU

Set zum Brandmalen und Weichlöten, 45 Stück / DE



CE

Původní návod k použití

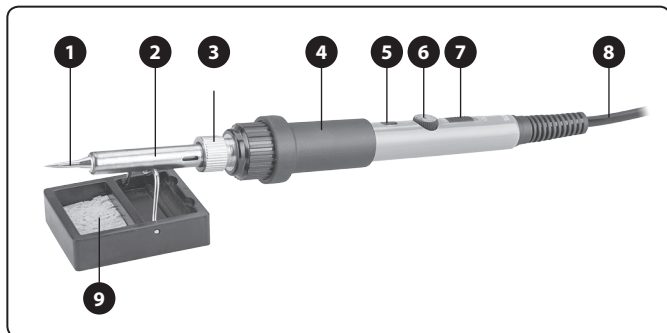
Preklad pôvodného návodu na použitie

Az eredeti használati utasítás fordítása

Übersetzung der ursprünglichen Bedienungsanleitung

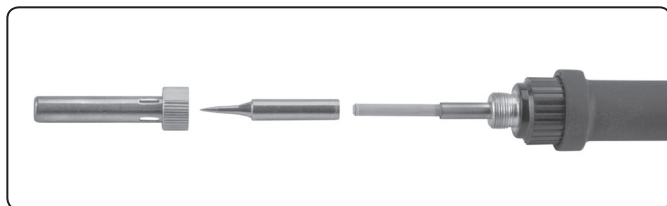


CZ / Součásti a ovládací prvky
SK / Súčasti a ovládacie prvky
HU / A készülék részei és a működtető elemek
DE / Bestandteile und Bedienelemente

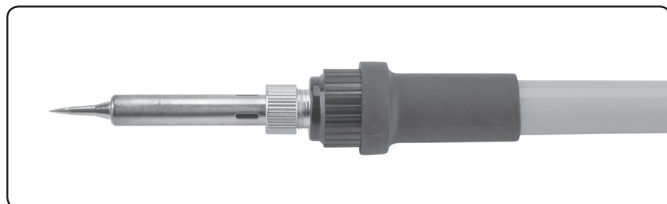


Obr. 1 / 1.ábra / Abb.1

CZ / Výměna/instalace pájecího hrotu
SK / Výměna/inštalácia spájkovacieho hrotu
HU / A forrasztócsúcс beszerelése és cseréje
DE / Austausch/Einbau von Lötspitzen

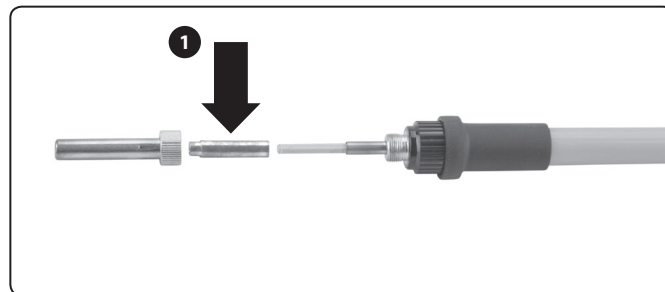


Obr. 2a / 2a.ábra / Abb.2a

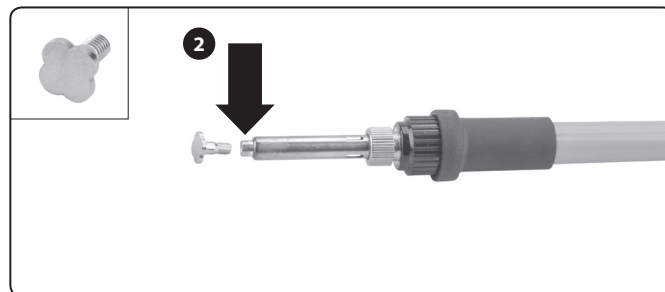


Obr. 2b / 2b.ábra / Abb.2b

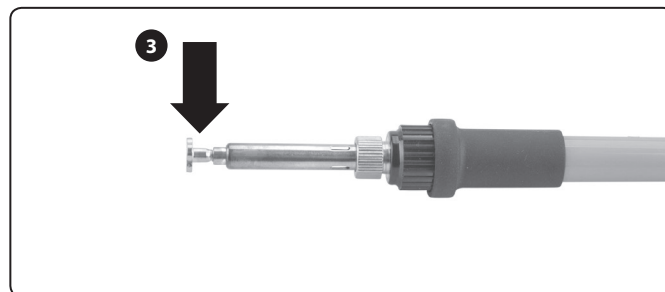
CZ / Výměna/instalace koncovky se závitem
SK / Výměna/inštalácia koncovky so závitom
HU / A menetes égető csúcsok beszerelése és cseréje
DE / Austausch/Einbau der Spitze mit Gewinde



Obr. 3a / 3a.ábra / Abb.3a



Obr.3b / 3b.ábra / Abb.3b



Obr.3c / 3c.ábra / Abb.3c

Úvod

Vážený zákazníku,

děkujeme za důvěru, kterou jste projevili značce Extol® zakoupením tohoto výrobku.

Výrobek byl podroben testům spolehlivosti, bezpečnosti a kvality předepsaných normami a předpisy Evropské unie.

S jakýmkoli dotazy se obraťte na naše zákaznické a poradenské centrum:

www.extol.cz info@madalbal.cz

Tel.: +420 577 599 777

Výrobce: Madal Bal a. s., Průmyslová zóna Příluky 244, 76001 Zlín, Česká republika

Datum vydání: 18. 11. 2023

I. Charakteristika – účel použití



Hrotová pájka Extol® Premium 8894512 s plynule nastavitelnou teplotou v rozsahu 220-480°C je s dodávanou pestrou sadou hrotů a tvarových vypalovacích koncovek určena pro vypalování do dřeva a s použitím dodávaného nože také k tepelnému krájení. Součástí sady jsou i šablony pro nakreslení číslic a písmen a po nakreslení pro vypálení bez šablony a také hroty určené pro měkké pájení kovů.

✓ Pájka **neustálé udržuje nastavenou teplotu** (má trvalý udržovací příkon).

✓ Pájka má **provozní spínač pro zapnutí/vypnutí pájky** - pro zapnutí/vypnutí není nutné napájecí kabel odpojívat ze zásuvky s napájecím napětím.



Šablony pro nakreslení písmen a číslic, které se po nakreslení vypalují bez šablony!



II. Technická specifikace

Označení modelu / objednávací číslo	8894512
Napájecí napětí/frekvence	230 V~50 Hz
Max. příkon/Max. udržovací příkon ¹⁾	60 W/18 W
Regulovatelná teplota v rozsahu ²⁾	220-480°C
Délka napájecího kabelu	2 m
Typ pájecích hrotů	900M
Hmotnost pájky bez kabelu a hrotu	40 g
Třída ochrany	II
Náhradní sada k zakoupení v případě potřeby	Objednávací číslo
Sada s vypalovacími koncovkami do dřeva a pájecími hroty, sada 30 ks	417211

¹⁾ Maximální příkon je maximálně dosažitelný příkon při nastavení maximální teploty. Maximální udržovací příkon je příkon nutný pro udržování maximální nastavené teploty. Pokud je nastavena nižší teplota než maximální, je provozní příkon a maximální udržovací příkon nižší.

²⁾ Uvedená teplota je pouze orientační, závisí na použité koncovce či hrotu.

III. Součásti a ovládací prvky

Obr.1, popis-pozice

1. Pájecí hrot
2. Stojánek
3. Příruba upínací trubičky
4. Úchopová část
5. LED kontrolka signalizace nahrívání a nahřátí
6. Regulační kolečko pro nastavení teploty
7. Provozní spínač pro zapnutí/vypnutí
8. Napájecí kabel
9. Houbička pro čištění pájecího hrotu/tvarové koncovky

IV. Příprava pájecí stanice k použití

⚠ VÝSTRAHA

- Před použitím si přečtěte celý návod k použití a ponechte jej přiložený u výrobku, aby se s ním obsluha mohla seznámit. Pokud výrobek komukoli půjčujete nebo jej prodáváte, přiložte k němu i tento návod k použití. Zamezte poškození tohoto návodu. Výrobce nenese odpovědnost za škody či zranění vzniklá používáním přístroje, které je v rozporu s tímto návodem. Před použitím přístroje se seznámte se všemi jeho ovládacími prvky a součástmi a také se způsobem vypnutí přístroje, abyste jej mohli ihned vypnout případě nebezpečné situace. Před použitím zkontrolujte pevné upevnění všech součástí a zkontrolujte, zda nějaká část přístroje jako např. bezpečnostní ochranné prvky nejsou poškozeny, či špatně nainstalovány či zda nechybí na svém místě. Za poškození se považuje i narušení izolace napájecího kabelu nebo poškození zásuvkové vidlice. Přístroj s poškozenými nebo chybnými částmi nepoužívejte a zajistěte jeho opravu či náhradu v autorizovaném servisu značky Extol® - viz kapitola Servis a údržba nebo webové stránky v úvodu návodu.
- Před výměnou či instalací pájecího hrotu, čištěním apod. odpojte přírodní kabel od zdroje el. proudu a pokud je hrot horký, počkejte, až vychladne.

VLOŽENÍ/VÝMĚNA PÁJECÍHO HROTU BEZ ZÁVITU

- Odšroubujte přírubu na upínací trubičce pájecího hrotu a trubičku odejměte (obr.2a). Na výcviňovací topné těleso nasadte adaptér (obr.3a, krok 1) a poté nasadte upínací trubičku se závitem na konci a zajistěte ji utažením příruby (obr.2b).

VLOŽENÍ/VÝMĚNA VYPALOVACÍ KONCOVKY

- Odšroubujte přírubu na upínací trubičce pájecího hrotu a trubičku odejměte. Na výcviňovací topné těleso nasadte adaptér (obr.3a, krok 1) a poté nasadte upínací trubičku se závitem na konci a zajistěte ji utažením příruby (obr.3b, krok 2). Do závitů výcviňovací koncovky vloženo adaptérů našroubujte vypalovací koncovku se závitem a řádně je utáhněte (obr.3c, krok 3).

PŘÍPRAVA ČISTÍCÍ HOUBÍČKY

- 1) Celou čisticí houbičku namočte do vody a přebytečnou vodu z ní vymačkněte (houbičku nepřekrucujte, aby se nepoškodila).
- 2) Do úložného prostoru houbičky nalijte vodu v takovém množství, aby houbička nebyla přesycená vodou, ale aby byla vlhká. Houbička nesmí být suchá, aby se při kontaktu s horkým hrotem nepoškodila.

INSTALACE STOJÁNKU NA PÁJECÍ STANICI PRO ODLOŽENÍ PÁJEČKY

- Stojánek pro odložení pájky umístěte poblíž místa práce pro snadnou dostupnost. Pájku s hrotem uložte na stojánek dle obr.1.

ZAPNUTÍ/VYPNUTÍ PÁJECÍ STANICE/NASTAVENÍ TEPLOTY

1. **Ověřte, zda hodnota napětí v zásuvce odpovídá hodnotě v rozmezí 220-240 V~50 Hz a zkontrolujte stav vidlice napájecího kabelu.**
2. **Pájku uložte na stojánek dle obr.1.**
3. **Vidlici napájecího kabelu pájky zasuněte do zásuvky s napětím.**
4. **Otáčením regulačního kolečka (obr.1, pozice 6) nastavte teplotu.** Pro pájení kovů nastavte vysokou teplotu- oblast v horní části teplotního

rozsahu. Pro vypalování do dřeva nastavte spíše nižší teplotu, pro vypalování do dřeva by měla být teplota okolo 300°C. Je-li teplota příliš vysoká, bude docházet k velmi rychlému a špatně kontrolovatelnému propalování koncovky do dřeva. Teplota na pájecím hrotu či vypalovací koncovce velmi závisí na její velikosti a tudíž nemá význam uvádět na teplotní stupnici konkrétní číselnou hodnotu teploty. Pro optimální podmínky vypalování se zamýšlenou vypalovací koncovkou a dřevem nebo pro pájení kovů je nutné teplotu přizpůsobit na základě praktické zkoušky.

5. **Prepnutím provozního spínače (obr.1, pozice 7) do pozice „ON“ pájku zapněte.**

SIGNALIZACE PROCESU NAHRÍVÁNÍ A NAHRÁTKY NA NASTAVENOU TEPLOTU

- Při nahřívání na požadovanou teplotu intenzivně svítí LED kontrolka (obr.1, pozice 5). Po dosažení nastavené teploty LED kontrolka nezhasne, ale intenzita svícení se sníží- pájka přejde do režimu udržovacího nahřívání s udržovacím příkonem.
- 6. Pájku vypněte přepnutím provozního spínače do pozice „OFF“.

V. Práce s pájkou

VYPALOVÁNÍ DO DŘEVA

- Pro vypalování znaků do dřeva přizpůsobte rychlost vedení vypalovací koncovky po povrchu dřeva hloubce vypalování vzhledem k nastavené teplotě. Při přidržení koncovky v jednom místě bude docházet k čím dál hlubšímu zanořování vypalovací koncovky do dřeva. Doporučujeme tento způsob použití si předem vyzkoušet na vzorku dřevěného materiálu. V závislosti na typu dřevěného materiálu případně snižte teplotu.

⚠ UPOZORNĚNÍ

- Při vypalování do dřeva vzniká intenzivní dým, a proto tento druh činnosti provádějte v dobře větraném prostředí a dým nevdechujte.

PROSTŘEDKY K PÁJENÍ KOVŮ

- Tato pájka je určena k tzv. měkkému pájení-tj. zejména k vytváření dobře elektricky vodivých spojů

s použitím měkkých pájecích slitin na bázi cínu, antimonu, mědi, stříbra, zinku- tzv. „pájek“ a tavidla (pájecí pasty) při pracovní teplotě do 450°C. Jedná se zejména o spojení vodičů za účelem přenosu elektrického proudu, u nichž se neočekává odolnost vůči mechanickému namáhání.

- Teplota tavení pájky musí být nižší, než je teplota tavení spojovaného materiálu.
- Pájka je dostupná v různých formách a tloušťkách podle velikosti vytvářeného spoje, nejčastěji jako drát navinutý na cívice.
- Tavidla odstraňují z pájeného povrchu oxidy kovů, kterými se kovy pokrývají, čímž zamezují spojení s pájkou, protože pájka nemůže proniknout do základového materiálu. Oxidy kovů se na horkém povrchu vytváří ihned po předchozím odstranění jiným způsobem, než tavidlem, např. mechanickým obroušením, proto je nutné pro výrobu kvalitního spoje tavidlo používat. Jako tavidlo se používá pájecí pasta pro měkké pájení (směs např. chloridu zinečnatého a amonného s organickými tuky) nebo kalafuna (tj. organická pryskyřka). Kalafuna může být na spoj nanášena i ve formě roztoku v lihu. Tavidla pro měkké pájení jsou určena pro teplotní rozsah pájení 200-450°C.

PÁJENÍ KOVŮ

⚠ UPOZORNĚNÍ

- **Během používání páječky zajistěte kvalitní odvětrávání prostoru, protože při pájení vznikají výpary těkavých látek, které jsou zdraví škodlivé. Pokud nemůže být zajištěno přirozené nebo nucené odvětrávání, je nutné zajistit umělé odsávání výparů.**

PÁJENÍ

⚠ UPOZORNĚNÍ

- Před pájením povrch spojovaného materiálu očistěte, zbavte jej mechanických nečistot, odmastěte a chemickou povrchovou úpravou odstraňte. Pokud k odmaštění používáte hořlavá organická rozpouštědla, musí být před pájením dokonale odpařena, aby nedošlo ke vznícení par či hořlavé kapaliny. Mokřý povrch před pájením osušte.

- 1) **Špičku horkého hrotu páječky ponořte do tavidla a na špičku naberte trochu tavidla.**
- 2) **Rozteklé tavidlo na špičce hrotu přeneste na povrch materiálu, ke kterému se prostřednictvím pájky připojí další předmět (vodič).**
- 3) **Špičkou horkého hrotu odeberte pájku z drátu či jiné dodávané formy.**
- 4) **Horký hrot s roztaženou pájkou znovu ponořte do tavidla.**
- 5) **Roztaženou pájku s tavidlem na horkém hrotu přeneste na téže místo s již naneseným tavidlem.**
- 6) **Místo s nanesenou pájkou a tavidlem prohleďte, aby se pájka mírně roztekla po pájeném místě.**
- 7) **Též postupem naneste pájku na místo připojení druhého připojovaného dílu.**
- 8) **Nakonec oba díly spojte tak, že konec dílu s nanesenou pájkou přiložíte na místo nanesené pájky druhého připojovaného dílu a pájku v daném místě dobře prohleďte špičkou horkého hrotu tak, aby došlo ke slévání kovů, což je nutné pro kvalitní spojení obou dílů. Po natavení pájky horkou páječku vložte zpět do stojánu a připojovaný díl bez pohnutí přidržíte do ztuhnutí pájky. Pro důkladné přitisknutí použijte kleště, svérák, či svérák.**
- ➔ **Pokud místo spoje nebude dobře prohřáté v důsledku krátké kontaktní doby nebo nízké teploty pájení, dojde ke vzniku tzv. studeného spoje, což je spoj, který se projevuje špatným smáčením spojovaného materiálu, hrubým povrchem nebo zrnitým vzhledem a v konečném důsledku horší vodivostí el. proudu.**
- **Pokud se jako tavidlo používá kalafuna v roztoku lihu, před nanesením pájky se musí místo kontaktu s naneseným roztokem také nahřát horkou špičkou páječního nástavce, jinak nedojde k odstranění oxidové vrstvy na kov.**
- 9) **Po vychladnutí z pájeného spoje odstraňte zbytky tavidla (pájecí pasty) ředidlem.**
- **V případě použití kalafuny nebývá potřeba její zbytky odstraňovat.**

SAVAŘOVÁNÍ/ŘEZÁNÍ PLASTŮ

- Pro tepelné opracování plastů nastavte nejnižší teplotu.
- Tepelně lze do určité teploty opracovávat pouze termoplastické materiály jako např. polyethylen, polypropylen typu PP-H, PP-B, PP-R, polyester (PES), polystyren, PVC, nylon atd. (na daném materiálu by typ plastu měl být uveden).
- Plasty typu termosety nelze tepelně opracovávat, protože bude docházet k jejich spékání (např. bako- lit, pryž, guma).

ČIŠTĚNÍ PÁJECÍHO HROTU

- Horký pájecí hrot otřete o povrch mokré čisticí houbičky uložené v příslušném úložném prostoru ve stojanu pro odložení páječky. Čisticí houba musí být mokrá, jinak by horký hrot suchou houbičku poškodil.
- Pájecí hrot vždy čistěte horký o mokrou čisticí houbu. Hrot nikdy nečistěte mechanickými prostředky, např. ocelovým kartáčem apod. Hrot vždy vyčistěte před ukončením práce.

VI. Bezpečnostní pokyny pro práci s páječkou

- Před připojením pájecí stanice ke zdroji el. proudu se ujistěte, že pájecí hrot je správně umístěn a zajištěn v páječce.
- Je-li to možné, pro ochranu před popálením použijte vhodné ochranné rukavice.
- Při manipulaci s horkým nástavcem dbejte na to, aby nedošlo k popálení jiných osob či zvířat.
- Pájeného místa se nedotýkejte.
- Dojde-li k popálení, postižené místo intenzivně chlaďte a podle závažnosti zvažte ošetření lékařem.
- Nikdy horkou páječku nepřenášejte. Před přenášením ji nechte vychladnout.
- Horkou páječku vždy vkládejte do stojánku a vždy zajištěte, aby se horký nástavec ničeho nedotýkal. Nikdy horkou páječku neodkládejte tak, aby se horkými částmi něčeho dotýkala, co by mohlo vést k požáru.
- Po ukončení práce vždy pájecí stanici vypněte přepnutím provozního do pozice „0“ a napájecí kabel

odpojte od zdroje el. proudu. Nikdy nenechávejte horkou páječku bez dozoru.

- Dbejte na to, aby nemohlo dojít k poškození izolace vlastního napájecího kabelu. Kabel udržujte v bezpečné vzdálenosti od místa pájení. Dojde-li k tepelnému poškození napájecího kabelu, ihned ukončete práci s pájecí stanicí, vypněte přívod proudu do zásuvky a napájecí kabel odpojte od zdroje el. proudu a zajištěte výměnu kabelu stanice v autorizovaném servisu značky Extol®.
- Při práci s páječkou zajistěte informovanost osob v okolí, aby nemohlo dojít k zakopnutí o napájecí kabel a popálení osob. Zejména je nutné věnovat zvýšenou pozornost u dětí. Rovněž kabel udržujte tak, aby se minimalizovalo riziko zakopnutí a pádu horké páječky či
- Páječku nepoužívejte v prostředí nebezpečí požáru a výbuchu.
- Páječku chraňte před vniknutím vody do přístroje a vlhkosti.
- Nikdy pájecí hrot nechlaďte ponořením do vody.
- Zamezte používání přístroje osobám (včetně dětí), jimž fyzická, smyslová nebo mentální neschopnost či nedostatek zkušeností a znalostí zabráňuje v bezpečném používání spotřebiče bez dozoru nebo poučení. Děti si se spotřebičem nesmějí hrát. Obecně se nebere v úvahu používání přístroje velmi malými dětmi (věk 0-3 roky včetně) a používání mladšími dětmi bez dozoru (věk nad 3 roky a pod 8 let). Připouští se, že těžce hendikepovaní lidé mohou mít potřeby mimo úroveň stanovenou normou EN 60335-1. Čištění a údržbu prováděnou uživatelem nesmějí děti provádět, pokud nejsou starší 8 let a pod dozorem.

VII. Čištění, údržba, servis

⚠ UPOZORNĚNÍ

- Před čištěním či údržbou odpojte přívodní kabel od zdroje el. proudu.
- Pro čištění plastového těla páječky nepoužívejte agresivní čisticí prostředky a organická rozpouštědla např. na bázi acetonu, neboť by to plastové části poškodilo. K čištění použijte např. vlhkou textilií navlhčenou v roztoku saponátu, zamezte však vniknutí vody do přístroje.

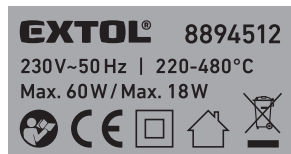
- V případě potřeby záruční opravy se obraťte na obchodníka, u kterého jste výrobek zakoupili a který zajistí opravu v autorizovaném servisu značky Extol®. Pro pozáruční opravu se obraťte přímo na autorizovaný servis značky Extol® (servisní místa naleznete na webových stránkách v úvodu návodu).
- K opravě musí být z bezpečnostních důvodů použity pouze originální díly výrobce.

NÁHRADNÍ DÍLY K ZAKOUPENÍ V PŘÍPADĚ POTŘEBY

Náhradní příslušenství/díl	Objednávací číslo
Sada s vypalovacími koncovkami do dřeva a pájecími hroty, 30 ks	417211
Topné těleso	8894512B
Upínací trubička s přírubou, sada	8894512A

Tabulka 1

VIII. Význam značení na štítku



	Před použitím pájky si přečtěte návod k použití.
	Zařízení třídy ochrany II.
	Splňuje příslušné harmonizační právní předpisy EU.
	Pájkou používejte pouze v interiéru. Chraňte před deštěm a vniknutím vody.
	Viz. dále

Tabulka 2

IX. Skladování

- Vychladlou pájku zbavenou nečistot skladujte na suchém místě mimo dosah dětí. Chraňte ji před vlhkostí, sálavým teplem a přímým slunečním zářením.

X. Likvidace odpadu

OBALOVÉ MATERIÁLY

- Obalové materiály vyhoďte do příslušného kontejneru na tříděný odpad.

ELEKTROZAŘÍZENÍ S UKONČENOU ŽIVOTNOSTÍ

- Dle směrnice (EU) 2012/19 nesmí být nepoužitelné elektrozařízení vyhazováno do komunálního odpadu z důvodu obsahu látek nebezpečných pro životní prostředí, ale musí být odevzdáno k ekologické likvidaci do zpětného sběru elektrozařízení. Informace o sběrných místech elektrozařízení a podmínkách sběru obdržíte na obecním úřadě nebo u prodávajícího.



XI. Záruční lhůta a podmínky (odpovědnost za vady)

- Na výrobek se vztahuje záruční doba dle zákona. Požádá-li o to kupující, je prodávající povinen mu poskytnout práva z vadného plnění (záruční podmínky) v písemné formě.

ZÁRUČNÍ A POZÁRUČNÍ SERVIS

Pro uplatnění práva na záruční opravu zboží se obraťte na obchodníka, u kterého jste zboží zakoupili. Pro pozáruční opravu se můžete také obrátit na náš autorizovaný servis. Nejblíže servisní místa naleznete na www.extol.cz. V případě dotazů Vám poradíme na servisní lince 222 745 130; e-mail: service@madalbal.cz

Úvod

Vážení zákazníci,

ďakujeme za dôveru, ktorú ste prejavili značke Extol® kúpou tohto výrobku. Výrobok bol podrobený testom spoľahlivosti, bezpečnosti a kvality predpísaným normami a predpismi Európskej únie.

S akýmkoľvek otázkami sa obráťte na naše zákaznícke a poradenské centrum:

www.extol.sk

Fax: +421 2 212 920 91 Tel.: +421 2 212 920 70

Distribútor pre Slovenskú republiku: Madal Bal s.r.o., Pod gaštanmi 4F, 821 07 Bratislava

Výrobca: Madal Bal a. s., Průmyslová zóna Příluky 244, 76001 Zlín, Česká republika

Dátum vydania: 18. 11. 2023

I. Charakteristika – účel použitia



Hrotová spájkovacia **Extol® Premium 8894512** s **plynulou nastaviteľnou teplotou** v rozsahu **220 – 480 °C** je s dodávanou pestrou **súpravou hrotov a tvarových vypaľovacích koncoviek** určená na **vypaľovanie do dreva** a s použitím dodávaného **noža** aj na **tepelné krájanie**. Súčasťou súpravy sú aj **šablóny** na nakreslenie číslíc a písmen a po nakreslení na vypálenie bez šablóny a aj hroty určené na **mäkké spájkovanie kovov**.

- ✓ Spájkovacia **neustále udržiava nastavenú teplotu** (má trvalý udržiavací príkon).
- ✓ Spájkovacia má **prevádzkový spínač** na **zapnutie/vypnutie spájkovačky** – na zapnutie/vypnutie nie je nutné napájať kábel odpať od zásuvky s napájacím napätím.



Šablóny na nakreslenie písmen a číslíc, ktoré sa po nakreslení vypaľujú bez šablóny!

a b c d e f
g h i j k l
m n o p q r
s t u v w x

y z , . ! ? &
1 2 3 4 5 6
7 8 9 0 = :
+ - < > ()

II. Technická špecifikácia

Označenie modelu/objednávacie číslo	8894512
Napájacie napätie/frekvencia	230 V~50 Hz
Max. príkon/Max. udržiavací príkon ¹⁾	60 W/18 W
Regulovateľná teplota v rozsahu ²⁾	220 – 480 °C
Dĺžka napájacieho kábla	2 m
Typ spájkovacích hrotov	900M
Hmotnosť spájkovačky bez kábla a hrotu	40 g
Trieda ochrany	II
Náhradná súprava na dokúpenie v prípade potreby	
Súprava s vypaľovacími koncovkami do dreva a spájkovacími hrotmi, súprava 30 ks	Objednávacie číslo 417211

- ¹⁾ Maximálny príkon je maximálne dosiahnuteľný príkon pri nastavení maximálnej teploty. Maximálny udržiavací príkon je príkon nutný na udržiavanie maximálnej nastavenej teploty. Ak je nastavená nižšia teplota než maximálna, je prevádzkový príkon a maximálny udržiavací príkon nižší.
- ²⁾ Uvedená teplota je iba orientačná, závisí od použitej koncovky či hrotu.

III. Súčasti a ovládacie prvky

Obr. 1, popis – pozícia

- Spájkovací hrot
- Stojanček
- Príruba upínacej trubičky
- Úchopová časť
- LED kontrolka signalizácie nahrievania a nahriatia
- Regulačné koliesko na nastavenie teploty
- Prevádzkový spínač na zapnutie/vypnutie
- Napájací kábel
- Hubka na čistenie spájkovacieho hrotu/tvarovej koncovky

IV. Príprava spájkovacej stanice na použitie

⚠ VÝSTRAHA

- Pred použitím si prečítajte celý návod na použitie a ponechajte ho priložené pri výrobku, aby sa s ním obsluha mohla oboznámiť. Ak výrobok komukoľvek požičiavate alebo ho predávate, priložte k nemu aj tento návod na použitie. Zamedzte poškodeniu tohto návodu. Výrobca nenesie zodpovednosť za škody či zranenia vzniknuté používaním prístroja, ktoré je v rozpore s týmto návodom. Pred použitím prístroja sa oboznámte so všetkými ovládacími prvkami a súčastami a tiež so spôsobom vypnutia prístroja, aby ste ho mohli v prípade nebezpečnej situácie ihneď vypnúť. Pred použitím skontrolujte pevné upevnenie všetkých súčastí a skontrolujte, či nejaká časť prístroja, ako napr. bezpečnostné ochranné prvky nie sú poškodené, či zle nainštalované alebo či nechýbajú na svojom mieste. Za poškodenie sa považuje aj narušenie izolácie napájacieho kábla alebo poškodenie zásuvkovej vidlice. Prístroj s poškodenými alebo chýbajúcimi časťami nepoužívajte a zaistite jeho opravu či náhradu v autorizovanom servise značky Extol® – pozrite kapitolu Servis a údržba alebo webové stránky v úvode návodu.
- Pred výmenou či inštaláciou spájkovacieho hrotu, čistením a pod. odpojte privodný kábel od zdroja el. prúdu a ak je hrot horúci, počkajte, až vychladne.

VLOŽENIE/VÝMENA SPÁJKOVACIEHO HROTU BEZ ZÁVITU

- Odskrutkujte prírubu na upínacej trubičke spájkovacieho hrotu a trubičku odoberte (obr. 2a). Na výcviňevajúce ohrievacie teleso nasadíte spájkovací hrot a nasadíte späť upínaciu trubičku a zaistíte ju utiahnutím príruby (obr. 2b).

VLOŽENIE/VÝMENA VYPALOVACEJ KONCOVKY

- Odskrutkujte prírubu na upínacej trubičke spájkovacieho hrotu a trubičku odoberte. Na výcviňevajúce ohrievacie teleso nasadíte adaptér (obr. 3a, krok 1) a potom nasadíte upínaciu trubičku so závitom na konci a zaistíte ju utiahnutím príruby (obr. 3b, krok 2). Do závitú výcviňevajúcej koncovky vloženého adaptéra naskrutkujete vypalovaciu koncovku so závitom a riadne ich utiahnite (obr. 3c, krok 3).

PRÁVA ČISTIACEJ HUBKY

- 1) Celú čistiacu hubku namočte do vody a prebytočnú vodu z nej vytlačte (hubku neprekrucujte, aby sa nepoškodila).
- 2) Do úložného priestoru hubky nalejte vodu v takom množstve, aby hubka nebola presýtená vodou, ale aby bola vlhká. Hubka nesmie byť suchá, aby sa pri kontakte s horúcim hrotom nepoškodila.

INŠTALÁCIA STOJANČEKA NA SPÁJKOVACEJ STANICI NA ODLOŽENIE SPÁJKOVAČKY

- Stojanček na odloženie spájkovačky umiestnite blízko miesta práce pre jednoduchú dostupnosť. Spájkovačku s hrotom uložte na stojanček podľa obr. 1.

ZAPNUTIE/VYPNUTIE SPÁJKOVACEJ STANICE/NASTAVENIE TEPLOTY

1. **Overte, či hodnota napätia v zásuvke zodpovedá hodnote v rozmedzí 220 – 240 V~ 50 Hz a skontrolujte stav vidlice napájacieho kábla.**
2. **Spájkovačku uložte na stojanček podľa obr. 1.**
3. **Vidlicu napájacieho kábla spájkovačky zasunúte do zásuvky s napätím.**
4. **Otáčaním regulačného kolieska (obr. 1, pozícia 6) nastavte teplotu.** Na spájkovaní kovov nastavte vysokú teplotu – oblasť v hornej časti teplotného rozsahu. Na vypalovanie do dreva

nastavte skôr nižšiu teplotu, na vypalovanie do dreva by mala byť teplota okolo 300 °C. Ak je teplota príliš vysoká, bude dochádzať k veľmi rýchlemu a zle kontrolovateľnému prepalovaniu koncovky do dreva. Teplota na spájkovacom hrote či vypalovacej koncovke veľmi závisí od jej veľkosti a teda nemá význam uvádzať na teplotnej stupnici konkrétnu číselnú hodnotu teploty. Pre optimálne podmienky vypalovania so zamýšľanou vypalovacou koncovkou a drevom alebo na spájkovanie kovov je nutné teplotu prispôbiť na základe praktickej skúšky.

5. Prepnutím prevádzkového spínača (obr. 1, pozícia 7) do pozície „ON“ spájkovačku zapnete.

SIGNALIZÁCIA PROCESU NAHRIEVANIA A NAHRIATIA NA NASTAVENÚ TEPLOTU

- Pri nahrievaní na požadovanú teplotu intenzívne svetí LED kontrolka (obr. 1, pozícia 5). Po dosiahnutí nastavenej teploty LED kontrolka nezhasne, ale intenzita svietenia sa zníži – spájkovačka prejde do režimu udržiavacieho nahrievania s udržiavacím príkonom.
- 6. Spájkovačku vypnete prepnutím prevádzkového spínača do pozície „OFF“.

V. Práca so spájkovačkou

VYPALOVANIE DO DREVA

- Na vypalovanie znakov do dreva prispôsobte rýchlosť vedenia vypalovacej koncovky po povrchu dreva hĺbke vypalovania vzhľadom na nastavenú teplotu. Pri pridržiavaní koncovky v jednom mieste bude dochádzať k čoraz hlbšiemu zanorovaniu vypalovacej koncovky do dreva. Odporúčame tento spôsob použitia si vopred vyskúšať na vzorku dreveného materiálu. V závislosti od typu dreveného materiálu prípadne znížte teplotu.

⚠ UPOZORNENIE

- Pri vypalovaní do dreva vzniká intenzívny dym, a preto tento druh činnosti vykonávajte v dobre vetranom prostredí a dym nevdychajte.

PROSTRIEDKY NA SPÁJKOVANIE KOVOV

- Táto spájkovačka je určená na tzv. mäkké spájkovanie – t. j. najmä na vytváranie dobre elektricky vodivých spojov s použitím mäkkých spájkovacích

zliatin na báze cínu, antimónu, medi, striebra, zinku – tzv. „spájok“ a taviva (spájkovacej pasty) pri pracovnej teplote do 450 °C.

Ide najmä o spojenie vodičov s cieľom prenosu elektrického prúdu, pri ktorých sa neočakáva odolnosť voči mechanickému namáhaniu.

- Teplota tavenia spájky musí byť nižšia, ako je teplota tavenia spájaného materiálu.
 - Spájka je dostupná v rôznych formách a hrúbkach podľa veľkosti vytváraného spoja, najčastejšie ako drôt navinutý na cievke.
 - Taviva odstraňujú zo spájkovaného povrchu oxidy kovov, ktorými sa kovy pokrývajú, čím zamedzujú spojeniu so spájkou, pretože spájka nemôže preniknúť do základového materiálu. Oxidy kovov sa na horúcom povrchu vytvárajú ihneď po predchádzajúcom odstránení iným spôsobom, ako tavivom, napr. mechanickým obrúsením, preto je nutné na výrobu kvalitného spoja tavivo používať.
 - Ako tavivo sa používa spájkovacia pasta na mäkké spájkovanie (zmes napr. chloridu zinočnatého a amónneho s organickými tukmi) alebo kolofónia (t. j. organická živica). Kolofónia sa môže na spoj nanášať aj vo forme roztoku v liehu.
- Taviva na mäkké spájkovanie sú určené pre teplotný rozsah spájkovania 200 – 450 °C.

SPÁJKOVANIE KOVOV

⚠ UPOZORNENIE

- **Počas používania spájkovačky zaistite kvalitné odvetrávanie priestoru, pretože pri spájkovaní vznikajú výpary prchavých látok, ktoré sú zdraviu škodlivé. Pokiaľ sa nemôže zaistiť prirodzené alebo nútené odvetrávanie, je nutné zaistiť umelé odsávanie výparov.**

SPÁJKOVANIE

⚠ UPOZORNENIE

- Pred spájkovaním povrch spájovaného materiálu očistite, zbavte ho mechanických nečistôt, odmastite a chemickú povrchovú úpravu odstráňte.
- Ak na odmastenie používate horľavé organické rozpúšťadlá, musia sa pred spájkovaním dokonale odpariť, aby nedošlo k vznieteniu pár či horľavej kvapaliny. Mokry povrch pred spájkovaním osušte.

- 1) **Špičku horúceho hrotu spájkovačky ponorte do taviva a na špičku naberte trochu taviva.**
- 2) **Roztečené tavivo na špičke hrotu preneste na povrch materiálu, ku ktorému sa prostredníctvom spájky pripojí ďalší predmet (vodič).**
- 3) **Špičkou horúceho hrotu odoberte spájku z drôtu či inej dodávanej formy.**
- 4) **Horúci hrot s roztavenou spájkou znovu ponorte do taviva.**
- 5) **Roztavenú spájku s tavivom na horúcom hrote preneste na to isté miesto s už naneseným tavivom.**
- 6) **Miesto s nanesenou spájkou a tavivom prehrejte, aby sa spájka mierne roztekla po spájkovanom mieste.**
- 7) **Tým istým postupom naneste spájku na miesto pripojenia druhého pripájaného dielu.**
- 8) **Nakoniec oba diely spojte tak, že koniec dielu s nanesenou spájkou priložíte na miesto nanesenej spájky druhého pripájaného dielu a spájku v danom mieste dobre prehrejte špičkou horúceho hrotu tak, aby došlo k zlievaniu kovov, čo je nutné na kvalitné spojenie oboch dielov. Po natavení spájky horúcu spájkovačku vložte späť do stojančeka a pripájaný diel bez pohnutia pridržiujte do stuhnutia spájky. Na dôkladné pritlačenie použite kliešte, svorky či zverák.**

➔ Pokiaľ miesto spoja nebude dobre prehriate v dôsledku krátkeho kontaktného času alebo nízkej teploty spájkovania, dôjde k vzniku tzv. studeného spoja, čo je spoj, ktorý sa prejavuje zlyhaním zmáčaním spájaného materiálu, hrubým povrchom alebo zrnitým vzhľadom a v konečnom dôsledku horšou vodivosťou el. prúdu.

- Ak sa ako tavivo používa kolofónia v roztoku liehu, pred nanesením spájky sa musí miesto kontaktu s naneseným roztokom takisto nahriať horúcou špičkou spájkovacieho násadca, inak nedôjde k odstráneniu oxidovej vrstvy na kove.
- 9) **Po vychladnutí zo spájkovaného spoja odstráňte zvyšky taviva (spájkovacej pasty) riedidlom.**
 - V prípade použitia kolofónie nebyva potrebné jej zvyšky odstraňovať.

VZÁRANIE/REZANIE PLASTOV

- Na tepelné opracovanie plastov nastavte najnižšiu teplotu.
- Tepelne je možné do určitej teploty opracovávať iba termoplastické materiály ako napr. polyetylén, polypropylén typu PP-H, PP-B, PP-R, polyester (PES), polystyrén, PVC, nylon atď. (na danom materiáli by typ plastu mal byť uvedený). Plasty typu termoplasty nie je možné tepelne opracovávať, pretože bude dochádzať k ich spekaniu (napr. bakelit, guma).

ČISTENIE SPÁJKOVACIEHO HROTU

- Horúci spájkovací hrot utrite o povrch mokrej čistiacej hubky uloženej v príslušnom úložnom priestore v stojane na odloženie spájkovačky. Čistiaca huba musí byť mokrá, inak by horúci hrot suchú hubku poškodil.
- Spájkovací hrot vždy čistite horúci o mokrú čistiacu hubku. Hrot nikdy nečistíte mechanickými prostriedkami, napr. ocelovou kefou a pod. Hrot vždy vyčistíte pred ukončením práce.

VI. Bezpečnostné pokyny na prácu so spájkovačkou

- Pred pripojením spájkovacej stanice k zdroju el. prúdu sa uistite, že spájkovací hrot je správne umiestnený a zaistený v spájkovačke.
- Ak je to možné, na ochranu pred popálením používajte vhodné ochranné rukavice.
- Pri manipulácii s horúcim náradom dbajte na to, aby nedošlo k popáleniu iných osôb či zvierat.
- Spájkované miesto sa nedotýkajte.
- Ak dôjde k popáleniu, postihnuté miesto intenzívne chladte a podľa závažnosti zavážte ošetrenie lekárom.
- Nikdy horúcu spájkovačku neprenášajte. Pred prenášaním ju nechajte vychladnúť.
- Horúcu spájkovačku vždy vkladajte do stojančeka a vždy zaistíte, aby sa horúci náradec ničoho nedotýkal. Nikdy horúcu spájkovačku neodkladajte tak, aby sa horúcimi časťami niečoho dotýkala, čo by mohlo viesť k požiaru.
- Po ukončení práce vždy spájkovaciu stanicu vypnite prepnutím prevádzkového spínača do pozície „0“

a napájací kábel odpojte od zdroja el. prúdu. Nikdy nenechávajte horúcu spájkovačku bez dozoru.

- Dbajte na to, aby nemohlo dôjsť k poškodeniu izolácie vlastného napájacieho kábla. Kábel udržiavte v bezpečnej vzdialenosti od miesta spájkovania. Ak dôjde k tepelnému poškodeniu napájacieho kábla, ihneď ukončíte prácu so spájkovacou stanicou, vypniete prívod prúdu do zásuvky a napájací kábel odpojte od zdroja el. prúdu a zaistíte výmenu kábla stanice v autorizovanom servise značky Extol®.
- Pri práci so spájkovačkou zaistíte informovanosť osôb v okolí, aby nemohlo dôjsť k zaskopnutiu o napájací kábel a popáleniu osôb. Hlavné je nutné venovať zvýšenú pozornosť u detí. Takisto kábel udržiavajte tak, aby sa minimalizovalo riziko zaskopnutia a pádu horúcej spájkovačky.
- Spájkovačku nepoužívajte v prostredí s nebezpečenstvom požiaru a výbuchu.
- Spájkovačku chráňte pred vniknutím vody do prístroja a vlhkosťou.
- Nikdy spájkovací hrot nechladte ponorením do vody.
- Zabráňte používaniu prístroja osobám (vrátane detí), ktorým fyzická, zmyslová alebo mentálna neschopnosť či nedostatok skúseností a znalostí bráni v bezpečnom používaní spotrebiča bez dozoru alebo poučenia. Deti sa so spotrebičom nesmú hrať. Všeobecne sa neberie do úvahy používanie prístroja veľmi malými deťmi (vek 0 – 3 roky vrátane) a používanie mladšími deťmi bez dozoru (vek nad 3 roky a menej ako 8 rokov). Pripúšťa sa, že ťažko hendikepovaní ľudia môžu mať potreby mimo úrovne stanovenej normou EN 60335-1. Čistenie a údržbu vykonávanú používateľom nesmú deti vykonávať, pokiaľ nie sú staršie ako 8 rokov a pod dozorom.

VII. Čistenie, údržba, servis

⚠ UPOZORNENIE

- Pred čistením či údržbou odpojte prívodný kábel od zdroja el. prúdu.
- Na čistenie plastového tela spájkovačky nepoužívajte agresívne čistiace prostriedky a organické rozpúšťadlá napr. na báze acetónu, pretože by to plastové časti poškodilo. Na čistenie použite napr. vlhkú textíliu navlhčenú v roztoku saponátu, zamedzte však vniknutiu vody do prístroja.

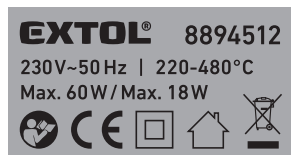
- V prípade potreby záručnej opravy sa obráťte na obchodníka, u ktorého ste výrobok kúpili a ktorý zaistí opravu v autorizovanom servise značky Extol®. Pre požadúchnú opravu sa obráťte priamo na autorizovaný servis značky Extol® (servisné miesta nájdete na webových stránkach v úvode návodu).
- Na opravu sa musia z bezpečnostných dôvodov použiť iba originálne diely výrobcu.

DOSTUPNÉ NÁHRADNÉ DIELY V PRÍPADE POTREBY

Náhradné príslušenstvo/diel	Objednávacie číslo
Súprava s vypalovacími koncovkami do dreva a spájkovacími hrotmi, 30 ks	417211
Vyhrievacie teleso	8894512B
Upínacia trubička s prírubou, súprava	8894512A

Tabuľka 1

VIII. Význam označenia na štítku



	Pred použitím spájkovačky si prečítajte návod na použitie.
	Zariadenie triedy ochrany II.
	Spĺňa príslušné harmonizačné právne predpisy EÚ.
	Spájkovačku používajte iba v interiéri. Chráňte pred dažďom a vniknutím vody.
	Pozrite ďalej

Tabuľka 2

IX. Skladovanie

- Vychladnutú spájkovačku zavenutú nečistôt skladujte na suchom mieste mimo dosahu detí. Chráňte ju pred vlhkosťou, sálavým teplom a priamym slnečným žiarením.

X. Likvidácia odpadu

OBALOVÉ MATERIÁLY

- Obalové materiály vyhodte do príslušného kontajnera na triedený odpad.

ELEKTROZARIADENIE S UKONČENOU ŽIVOTNOSŤOU

- Podľa smernice (EÚ) 2012/19 sa nesmie nepoužitelné elektrozaariadenie vyhadzovať do komunálneho odpadu z dôvodu obsahu látok nebezpečných pre životné prostredie, ale musí sa odovzdať na ekologickú likvidáciu do spätného zberu elektrozaariadení. Informácie o zberných miestach elektrozaariadení a podmienkach zberu dostanete na obecnom úrade alebo u predávajúceho.



XI. Záručná lehota a podmienky (zodpovednosť za chyby)

- Na výrobok sa vzťahuje záručná lehota podľa zákona. Ak požiadate o to kupujúci, je predávajúci povinný mu poskytnúť práva z chybného plnenia (záručné podmienky) v písomnej forme.

ZÁRUČNÝ A POZÁRUČNÝ SERVIS

Pre uplatnenie práva na záručnú opravu tovaru sa obráťte na obchodníka, u ktorého ste tovar zakúpili. Pre opravu po uplynutí záruky sa tiež môžete obrátiť na náš autorizovaný servis. Najbližšie servisné miesta nájdete na www.extol.sk. V prípade, že budete potrebovať ďalšie informácie, poradíme Vám na:
Fax: +421 2 212 920 91 Tel.: +421 2 212 920 70
E-mail: servis@madalbal.sk

Bevezető

Tisztelt Vevő!

Köszönjük Önnek, hogy megvásárolta az Extol® márka termékét!

A terméket az idevonatkozó európai előírásoknak megfelelően megbízhatósági, biztonsági és minőségi vizsgálatoknak vetettük alá.

Kérdéseivel forduljon a vevőszolgálatunkhoz és a tanácsadó központunkhoz:

www.extol.hu Fax: (1) 297-1270 Tel: (1) 297-1277

Gyártó: Madal Bal a. s., Průmyslová zóna Příluky 244, 760 01 Zlín Cseh Köztársaság

Forgalmazó: Madal Bal Kft., 1173 Budapest, Régivám köz 2. (Magyarország)

Kiadás dátuma: 2023. 11. 18.

I. A készülék jellemzői és rendeltetése



Az Extol® Premium 8894512 forrasztópákán **fokozatmentesen lehet az üzemi hőmérséklet beállítani, 220 és 480°C között.** A forrasztópákához különböző típusú **forrasztócsúcsok és alakos égető csúcsok** is tartoznak, amelyekkel **faanyagokat lehet gravírozni**, illetve a mellékelt **késsel a páka forró vágáshoz** is használható.

A készletben található szám-, betű és karakter sablonnal, számokat, betűket és karaktereket lehet átrajzolni a faanyagokra az ezt követő kiégetéshez (a sablon közvetlenül nem használható az égetéshez). A forrasztócsúcsok fémek **lágyszereléséhez** használhatók.

- ✓ A **forrasztópáka folyamatosan tartja a beállított hőmérsékletet** (hőmérsékleten tartó teljesítményfelvétellel).
- ✓ A páka **működtető kapcsolóval kapcsolható be és ki.** A páka bekapcsolásához nem kell a csatlakozódugót bedugni az elektromos aljzatba (a kikapcsoláshoz nem kell a csatlakozódugót az elektromos aljzattól kihúzni).



A betű és számsablon segítségével egyforma méretű betűket és számokat lehet faanyagokra égetni (az átrajzolás után a sablont az égetés megkezdése előtt le kell venni a faanyagról).

a b c d e f
g h i j k l
m n o p q r
s t u v w x

y z , ! ? &
1 2 3 4 5 6
7 8 9 0 = :
+ - < > ()

II. Műszaki specifikáció

Típuszám / rendelési szám	8894512
Tápfeszültség / frekvencia	230 V ~ 50 Hz
Max. teljesítményfelvétel / max. melegen tartási teljesítményfelvétel ¹⁾	60 W / 18 W
Beállítható hőmérséklet tartomány ²⁾	220-480°C
Hálózati vezeték hossza	2 m
Forrasztócsúcs típusa	900M
Páka tömege (vezeték és csúcs nélkül)	40 g
Védelmi osztály	II
Vásárolható pótalkatrészek	Rendelési szám
Fa égető és forrasztócsúcs készlet, 30 darabos	417211

- ¹⁾ A maximális teljesítményfelvétel a maximálisan beállítható hőmérséklet eléréséhez szükséges teljesítményfelvétel. A hőmérsékleten tartás maximális teljesítményfelvétele a maximálisan beállítható hőmérsékleten tartáshoz kapcsolódó teljesítményfelvétel. Maximálisnál kisebb hőmérséklet beállítása esetén az üzemi és a hőmérsékleten tartási teljesítményfelvétel kisebb lesz.
- ²⁾ A feltüntetett hőmérséklet csak tájékoztató jellegű, és függ a készülékre szerelt égető vagy forrasztócsúcs típusától.

III. A készülék részei és működtető elemei

1. ábra. Tételek és megnevezések

- Forrasztócsúcs
- Állvány
- Recés anya
- Markolat
- Fűtést és beállított hőmérséklet elérését jelző LED dióda
- Hőfokszabályozó gomb
- Működtető kapcsoló, be/ki
- Hálózati vezeték
- Szivacs az égető vagy forrasztócsúcs tisztításához

IV. A forrasztópáka előkészítése a használathoz

▲ FIGYELMEZTETÉS!

- A termék használatba vétele előtt a jelen útmutatót olvassa el, és azt a termék közelében tárolja, hogy más felhasználók is el tudják olvasni. Amennyiben a terméket eladja vagy kölcsönadja, akkor a termékkel együtt a jelen használati útmutatót is adja át. A használati útmutatót védje meg a sérülések-

től. A gyártó nem vállal felelősséget a termék rendeltetésétől vagy a használati útmutatótól eltérő használata miatt bekövetkező károkért. A készülék első bekapcsolása előtt ismerkedjen meg alaposan a működtető elemek és a tartozékok használatával, a készülék gyors kikapcsolásával (veszély esetén). A használatba vétel előtt mindig ellenőrizze le a készülék és tartozékai, valamint a védő és biztonsági elemek sérülésmentességét, a készülék helyes összeszerelését. A hálózati vezeték szigetelésének a sérülése, vagy a vezeték felhőlyagosodása, továbbá a csatlakozódugó sérülése is sérüléseknek számít. Amennyiben sérülést vagy hiányt észlel, akkor a készüléket ne kapcsolja be. A készüléket Extol® márkaszervizben javíttassa meg, illetve itt vásárolhat a készülékhez pótalkatrészeket (lásd a karbantartás és szerviz fejezetben, továbbá a weblapunkon).

- Az égető vagy forrasztócsúcs cseréje, tisztítás vagy karbantartás stb. megkezdése előtt a hálózati vezeték húzza ki az aljzattól, és várja meg a páka lehűlése.

A MENET NÉLKÜLI FORRASZTÓCSÚCS FELSZERELÉSE/CSERÉJE

- A recés anyát elforgatva csavarozza le a forrasztócsúcs tartó perselyt (2a. ábra). A kiálló fűtőtestre húzza rá a forrasztócsúcsot és a perselyt, majd a recés anyát húzza meg kézzel (2b. ábra).

AZ ÉGETŐ CSÚCS FELSZERELÉSE/CSERÉJE

- A recés anyát elforgatva csavarozza le a forrasztócsúcs tartó perselyt. A kiálló fűtőtestre húzza rá a menetes adaptert (3a. ábra 1. lépés), majd erre a perselyt, és a recés anyát húzza meg kézzel (3b. ábra 2. lépés). Az adapter kiálló végében található menetbe csavarozza be a használni kívánt égető csúcsot (3c. ábra 3. lépés), végül a csúcsot jól húzza meg.

A TISZTÍTÓ SZIVACS ELŐKÉSZÍTÉSE

- 1) A szivacsot mártsa vízbe, nyomja ki belőle a felesleges vizet (de ne csavargassa a szivacsot, mert az beszakadhat).
- 2) A szivacsartóba töltsön annyi vizet, hogy a szivacs kellő mértékben nedves legyen (a szivacsot ne lepje el a víz). A szivacs nem lehet száraz, mert a forró csúcs a szivacsot kiégeti.

A PÁKATARTÓ ÁLLVÁNY TELEPÍTÉSE

- A pákatartót, amelyre a pákát helyezi rá használat közben, a páka közelében helyezze le a munkalapra. A pákát az 1. ábrán látható módon helyezze rá az állványra.

A FORRASZTÓPÁKA BE- ÉS KIKAPCSOLÁSA, A HŐMÉRSÉKLET BEÁLLÍTÁSA

1. A elektromos hálózathoz való csatlakoztatása előtt ellenőrizze le, hogy a hálózati feszültség megfelel-e a típuscímkén feltüntetett tápfeszültségnek (220-240 V~50 Hz).
2. A pákát az 1. ábrán látható módon helyezze rá az állványra.
3. A páka csatlakozódugóját dugja az elektromos aljzatba.
4. A hőfokszabályozó gomb elforgatásával (1. ábra 6-os tétel) állítsa a kívánt hőmérsékletet. Lágyforrasztáshoz magas hőmérsékletet állítson be (felső hőmérséklet tartomány). Fa gravírozáshoz (égetéséhez) javasoljuk alacsonyabb hőmérséklet (kb. 300°C) beállítását. Ha túl magas a beállított hőmérséklet, akkor az égető csúcs gyorsabban égeti a fát, nehezebb lesz egyenletesen módon gravírozni. Az égető vagy forrasztócsúcs hőmérséklete nagy mértékben függ a beszerelt csúcs típusától (alakjától és méretétől), ezért nincs

értelme, hogy konkrét hőmérsékletet adjunk meg a skála számértékeihez. Az optimális hőmérsékletet (égetéshez vagy forrasztáshoz) gyakorlati tapasztalatok alapján kell meghatározni.

5. A páka bekapsolásához a működtető kapcsolót (1. ábra 7-es tétel) kapcsolja „ON” állásba.

A FÜTÉS ÉS A BEÁLLÍTOTT HŐMÉRSÉKLET ELÉRÉSÉNEK A KIJELZÉSE

- A beállított hőmérsékletre való felfűtés közben a LED dióda (1. ábra 5-ös tétel) intenzíven világít. A beállított hőmérséklet elérése után a LED dióda nem kapcsol ki, csak kisebb intenzitással világít, ezzel jelzi ki, hogy a páka tartja a beállított hőmérsékletet (a hőmérsékleten tartáshoz kapcsolódó teljesítményfelvétellel).
- 6. A páka kikapcsolásához a működtető kapcsolót kapcsolja „OFF” állásba.

V. A páka használata

FELIRATOK FÁBA ÉGETÉSE

- Amikor valamilyen feliratot fába kíván beégetni, akkor az égető csúcs vezetési sebességét a fa fajtájától, az égetendő mélységtől és a beállított hőmérséklettől függően válassza meg (tapasztalatok alapján). Ha az égető csúcsot sokáig egy helyen tartja, akkor a fa az adott helyen túl mélyen ég be. Javasoljuk, hogy egy próbadarabon előbb mindig végezzen próbabeégetést. A fa típusától és anyagától függően a hőmérsékletet változtassa meg.

▲ FIGYELMEZTETÉS!

- A fába égetés során erős füst keletkezik, ezért az ilyen munkát csak jól szellőztetett helyen végezze (a füstöt ne lélegezze be).

A FORRASZTÁSHOZ HASZNÁLT ANYAGOK

- A jelen forrasztópákát ún. lágy forrasztáshoz lehet használni, a készülékkel elsősorban elektromosan vezető kötésekkel lehet létrehozni különböző forrasztóanyagok (cink, antimon, réz, ezüst, ón stb.) és folyasztószerek (pl. forrasztó paszta) felhasználásával (450°C hőmérsékletig). Az így létrehozott és elektromosan vezető kötések esetében nem feltételezett a mechanikus hatás vagy a nagy erőtér.

- A forrasztóanyag olvadási hőmérséklete alacsonyabb legyen, mint a forrasztandó anyagok olvadási pontja.
- A forrasztóanyag különböző formákban és méretekben vásárolható meg, a leggyakrabban használt forma a drótkercs.
- A folyasztószerek a forrasztást segítik elő azzal, hogy tisztítják a felületet és eltávolítják a forrasztandó fémek oxidált rétegeit. A fémek felülete azonnal oxidálódik, ahogy a felső réteget valamilyen módszerrel (pl. mechanikus csiszolással) eltávolítjuk, ezért a megfelelő minőségű forrasztáshoz folyasztószereket kell használni. A lágyforrasztáshoz használt folyasztószer forrasztó zsír (cinkklorid-ammoniumklorid és szerves zsírok pasztaszerű keveréke) vagy kollofónum (szerves fenyőgyanta) lehet. A gyanta alkoholban oldott változata folyadék formában hordható fel a kötés helyére. A lágyforrasztó anyagok olvadási hőmérséklete 200 és 450°C között található.

FÉMEK FORRASZTÁSA

▲ FIGYELMEZTETÉS!

- A forrasztási munkák során biztosítsa a munkaterületen a levegő elszívását vagy a szellőztetést, mert a forrasztás közben egészséget károsító illóanyagok szabadulnak fel. Amennyiben nincs lehetőség természetes szellőztetés vagy a levegő elszívásának a biztosítására, akkor helyi elszívást kell alkalmazni.

FORRASZTÁS

▲ FIGYELMEZTETÉS!

- A forrasztás megkezdése előtt a forrasztandó anyagokat tisztítsa meg, zsírtalanítsa, illetve a felületvédelmet távolítsa el. Amennyiben a zsírtalanításhoz gyúlékony szerves oldószereket használ, akkor a forrasztás előtt várja meg az oldószer tökéletes elpárolgását, ellenkező esetben az meggyulladhat. A forrasztás előtt a nedves felületeket meg kell szárítani.

- 1) A forró forrasztócsúcsot dugja a folyasztószerezbe, majd emelje ki a forrasztócsúcsot.
- 2) A forrasztócsúcson maradt folyasztószer hordja fel a forrasztás helyére (pl. a nyáklap vezető felületére és a forrasztandó alkatrész lábára).

- 3) A forrasztócsúcsot érintse hozzá a forrasztóanyaghoz (pl. dróthoz) és kis mennyiséget olvasszon meg.
- 4) A megolvad forrasztóanyagot is tartalmazó csúcsot ismét mártsa bele a folyasztószerezbe (pl. gyantába).
- 5) A forrasztócsúcson található forrasztóanyagot és folyasztószert hordja fel a forrasztás helyére.
- 6) A forrasztandó anyagokat a forrasztócsúccsal melegítse fel és várja meg, amíg a forrasztóanyag elfolyik a kötés helyén.
- 7) Ha szükséges, akkor a két forrasztandó anyagra előbb külön-külön hordja fel a forrasztóanyagot (pl. két drót össze-forrasztása esetén).

- 8) A felhordott forrasztóanyagot olvassza meg, állítsa be a forrasztandó anyagok kölcsönös helyzetét és a forrasztócsúccsal egyenletesen igazítsa el a folyékony forrasztóanyagot. A kötés akkor lesz jó minőségű, ha a forrasztóanyag megfolyik a felületen (nem képez csomót vagy gömböt). A forrasztópákát vegye el a kötés helyétől, és a forrasztott tárgyakat addig ne mozgassa meg, amíg a forrasztóanyag meg nem dermed. Javasoljuk, hogy a forrasztandó tárgyakat fogja be (satuba, szorítóba stb.).

➡ Amennyiben a forrasztóanyag és a forrasztandó helyek nincsenek kellő mértékben felmelegítve akkor a kötés nem lesz jó minőségű, ezt általában a forrasztóanyag durva és szemcsés felülete, csomósodása, domború alakja stb. mutatja. Ez természetesen hatással van az elodhatatlan kötés elektromos paramétereire is.

- Amennyiben a forrasztás helyére az alkoholban oldott gyantát csepeztetővel vagy kis esettel hordja fel, akkor a forrasztás megkezdése előtt ezt a cseppet a forrasztócsúccsal fel kell melegíteni, ellenkező esetben a tisztító hatás nem következik be.

- 9) A forrasztás befejezése után a folyasztószer maradékot távolítsa el (pl. megfelelő oldószerral).
- Gyanta használata esetén a maradványokat nem szükséges eltávolítani.

MŰANYAGOK HEGESZTÉSE ÉS VÁGÁSA

- Műanyagok megmunkálásához alacsony hőmérsékletet állítson be.
- A készülékkel kizárólag csak a hőre lágyuló (termoplasztikus) műanyagokat (pl. polietilén, polipropilén (PP-H, PP-B, PP-R), poliészter (PES), polisztién, PVC, nejlón stb.) lehet megmunkálni (az adott anyagon általában fel van tüntetve, hogy milyen műanyagról van szó).
A hőre keményedő műanyagokat (és hasonló anyagokat) nem lehet a készülékkel megmunkálni, mivel azok megégnék a hő hatására (pl. bakelit, gumi stb.).

A FORRASZTÓCSÚCS TISZTÍTÁSA

- A forrasztócsúcsot törölje meg az állványba helyezett és benedvesített szivaccsal. A szivacs legyen nedves, ellenkező esetben a forró csúcs a szivacsot megégeti.
- A forrasztócsúcs legyen forró, amikor azt a nedves szivaccsal tisztítja. A munka befejezése után a forrasztócsúcsot mindig tisztítsa meg (de ne alkalmazzon mechanikus tisztítást, pl. acél drótkéfével).

VI. Biztonsági utasítások a forrasztópáka használatához

- A hálózathoz csatlakoztatás előtt ellenőrizze le a forrasztócsúcs behelyezését és megfelelő rögzítését a befogóba.
- Ha lehetséges, akkor viseljen védőkesztyűt, amivel megvédheti a kezét az égési sérülésektől.
- A forrasztópáka mozgatása során ügyeljen arra, hogy a forró forrasztócsúccsal ne érjen hozzá senkihez se.
- A forrasztott helyet ne fogja meg.
- Égési sérülés esetén a sérült helyet hideg vízzel hűtse le, súlyosabb esetben forduljon orvoshoz.
- A forró forrasztópákát ne hordozza. A mozgatás előtt várja meg a forrasztópáka teljes kihűlését.
- Amikor a forrasztópákát az állványba helyezi, ügyeljen arra, hogy a forrasztócsúcs semmihez se érjen hozzá. A forrasztópákát nem szabad úgy lehelyezni, hogy a csúcsa bármíhez hozzáérjen (tüzet okozhat).
- A munka befejezése után a működtetett kapcsolót bontsa „0” állásba, majd a hálózati vezetéket is húzza ki a fali aljzatból. A forró forrasztópákát ne hagyja felügyelet nélkül.

- Ügyeljen arra, hogy munka közben a készülék hálózati vezetéke (szigetelése) ne sérüljön meg. A hálózati vezetéket tartsa távol a forrasztás helyétől. Amennyiben a készülék hálózati vezetéke (szigetelése) megsérült, akkor a forrasztópákát ne kapcsolja be és ne csatlakoztassa a fali aljzathoz. A készüléket Extol® márkaszervizben javíttassa meg.
- Forrasztás előtt tegyen meg mindent annak érdekében, hogy a hálózati vezetékekbe senki se tudjon megbotolni (égési sérülés lehet a következménye). Különösen óvatosan használja a készüléket, ha a közelben gyerekek tartózkodnak. A hálózati vezetéket biztonságosan helyezze le, előzze meg a vezetékekben való megbotlást, illetve a készülék és a forró forrasztópáka leesését.
- A forrasztópákát robbanás- és tűzveszélyes környezetben ne használja.
- Ügyeljen arra, hogy a forrasztópákába víz vagy más folyadék ne kerüljön.
- A forrasztópákát vízbe mártani tilos.
- A készüléket nem használhatja olyan testi, értelmi, érzékszervi fogyatékos, vagy tapasztalatlan személyek (gyerekeket is beleértve), akik nem képesek a készülék biztonságos használatára, kivéve azon eseteket, amikor a készüléket más felelős személy utasításai szerint és felügyelete mellett használják. A termék nem játék, azzal gyerekek nem játszhatnak. Általában feltételezzük, hogy a készülékhez kisgyerekek (0 és 3 év között) nem férnek hozzá, illetve nagyobb gyerekek (3 és 8 év között), felügyelet nélkül nem fogják használni. Előfordulhat, hogy súlyosabb testi vagy szellemi fogyatékos személyek nem felelnek meg az EN 60335-1 szabvány követelményeinek. A készüléket 8 év feletti gyerekek csak felnőtt személy felügyelete mellett tisztíthatják.

VII. Tisztítás, karbantartás, szerviz

▲ FIGYELMEZTETÉS!

- A készülék tisztítása és karbantartása előtt a hálózati vezetéket húzza ki az aljzatból.
- A készülék házának a tisztításához szerves oldószereket (pl. acetont) vagy karcoló és agresszív anyagokat használni tilos. Ezek a készülék műanyag alkatrészein maradó sérüléseket okozhatnak.

A készüléket mosogatószeres vízzel enyhén benedvesített (jól kicsavart) puha ruhával törölje meg. Ügyeljen arra, hogy víz ne kerüljön a készülékbe.

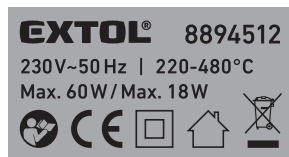
- Ha a termék a garancia ideje alatt meghibásodik, akkor forduljon az eladó üzletéhez, amely a javítást az Extol® márkaszerviznél rendeli meg. A termék garancia utáni javításait az Extol® márkaszerviznél rendelje meg. A szervizek jegyzékét a honlapunkon találja meg (lásd az útmutató elején).
- A készülék javításához (biztonsági okokból) csak eredeti alkatrészeket szabad felhasználni.

VÁSÁROLHATÓ PÓTALKATRÉSZEK

Pótalkatrész/tartozék	Rendelési szám
Fa égető és forrasztócsúcs készlet, 30 darabos	417211
Fűtőtest	8894512B
Persely recés anyával, készlet	8894512 A

1. táblázat

VIII. A címkén található jelölések magyarázata



	A páka használatba vétele előtt olvassa el a használati útmutatót.
	II. védelmi osztályba sorolt készülék.
	Megfelel az EU vonatkozó harmonizáló jogszabályainak.
	A pákát csak beltérben használja. A készüléket nedvességtől, víztől és esőtől óvja.
	Lásd lent.

2. táblázat

IX. Tárolás

- A megtisztított forrasztópákát száraz, gyerekektől elzárt helyen tárolja. A készüléket óvja a közvetlen napsütéstől, nedvességtől és a sugárzó hőtől.

X. Hulladék megsemmisítése

Csomagoló anyag

- A csomagolást az anyagának megfelelő hulladékgyűjtő konténerbe dobja ki.

LEJÁRT ÉLETKIKLUSÚ ELEKTROMOS KÉSZÜLÉKEK

- Az elektromos és elektronikus hulladékokról szóló 2012/19/EU számú európai irányelv, valamint az idevonatkozó nemzeti törvények szerint az ilyen hulladékok (amelyek a környezetünkre veszélyes anyagokat tartalmaznak), alapanyagokra szelektálva szét kell bontani, és a környezetet nem károsító módon újra kell hasznosítani. A szelektált és elektromos hulladék gyűjtőhelyekről a polgármesteri hivatalban kaphat további információkat.



XI. Garancia és garanciális feltételek

GARANCIÁLIS IDŐ

A mindenkor érvényes, vonatkozó jogszabályok, törvények rendelkezéseivel összhangban a Madal Bal Kft. az Ön által megvásárolt termékre a jótállási jegyen feltüntetett garanciaidőt ad. A termék javítását a Madal Bal Kft.-vel szerződéses kapcsolatban álló szakszerviz a garanciális időszakban díjmentesen végzi el.

GARANCIÁLIS IDŐ ALATTI ÉS GARANCIÁLIS IDŐ UTÁNI SZERVIZELÉS

A termékek javítását végző szakszervizek címe, a javítás ügymenetével kapcsolatos információk a www.madalbal.hu weboldalon találhatóak meg, illetve a szakszervizek felsorolása a termék vásárlásának helyén is beszerezhető. Tanácsadással a (+)297-1277 ügyfélszolgálati telefonszámon állunk ügyfeleink rendelkezésére.

Einleitung

Sehr geehrter Kunde,
wir bedanken uns für Ihr Vertrauen, dass Sie der Marke Extol® durch den Kauf dieses Produktes geschenkt haben. Das Produkt wurde Zuverlässigkeits-, Sicherheits- und Qualitätstests unterzogen, die durch Normen und Vorschriften der Europäischen Union vorgeschrieben werden.

Im Falle von jeglichen Fragen wenden Sie sich bitte an unseren Kunden- und Beratungsservice:

www.extol.eu

Hersteller: Madal Bal a. s., Průmyslová zóna Příluky 244, 76001 Zlín, Tschechische Republik
Herausgegeben am: 18. 11. 2023

I. Charakteristik – Verwendungszweck



Lötkolben Extol® Premium 8894512 mit einem stufenlos einstellbaren Temperaturbereich von 220–480 °C wird mit einem vielfältigen Satz von Spitzen und geformten Brennspitzen geliefert und ist für Einbrennen in Holz und mit dem mitgelieferten Messer auch für thermisches Schneiden bestimmt. Der Satz enthält auch Schablonen für das Zeichnen von Zahlen und Buchstaben und nach dem Zeichnen für das Einbrennen ohne Schablone, sowie Spitzen für das Weichlöten von Metallen.

- ✓ Der Lötkolben hält die eingestellte Temperatur ständig konstant (er verfügt über eine dauerhafte Erhaltungseistung).
- ✓ Der Lötkolben verfügt über einen Betriebsschalter zum Ein- und Ausschalten des Lötkolbens – es ist nicht notwendig, das Netzkabel aus der Steckdose zu ziehen, um den Lötkolben ein- und auszuschalten.



Die Schablonen zum Zeichnen von Buchstaben und Zahlen, die nach dem Zeichnen ohne Schablone eingebrannt werden!

II. Technische Spezifikation

Modellbezeichnung / Bestell-Nr.	8894512
Spannung/Frequenz	230 V ~50 Hz
Max. Leistung/Max. Erhaltungseistung ¹⁾	60 W/18 W
Einstellbarer Temperaturbereich von ²⁾	220–480 °C
Netzkabelänge	2 m
Art der Lötspitzen	900M
Gewicht des Lötkolbens ohne Kabel und Spitze	40 g
Schutzklasse	II
Verfügbarer Ersatzteilsatz, falls erforderlich	Bestellnummer
Satz mit Brennspitzen für Holz und mit Lötspitzen, 30 Stück	417211

- ¹⁾ Die maximale Leistung ist die Höchstleistung, die bei der maximalen Temperatureinstellung erreichbar ist. Die maximale Erhaltungseistung ist die Leistung, die erforderlich ist, um die maximale eingestellte Temperatur zu halten. Wenn eine niedrigere Temperatur als die Höchsttemperatur eingestellt wird, sind die Betriebsleistung und die maximale Erhaltungseistung geringer.
- ²⁾ Die Temperatur ist nur ein Richtwert und hängt von der verwendeten Spitze ab.

III. Bestandteile und Bedienungselemente

Abb. 1, Beschreibung – Position

1. Lötspitze
2. Ständer
3. Flansch des Spannröhrs
4. Griffbereich
5. LED-Anzeige für Heizung und Aufwärmen
6. Temperaturregler zur Temperatureinstellung
7. Betriebsschalter zum Ein- / Ausschalten
8. Netzkabel
9. Schwamm zum Reinigen der Lötspitze / Formspitze

IV. Vorbereitung der Lötstation zur Anwendung

⚠ WARNUNG

- Lesen Sie vor dem Gebrauch die komplette Bedienungsanleitung und halten Sie diese in der Nähe des Gerätes, damit sich der Bediener mit ihr vertraut machen kann. Falls Sie das Produkt jemandem ausleihen oder verkaufen, legen Sie stets diese Gebrauchsanleitung bei. Verhindern Sie die Beschädigung dieser Bedienungsanleitung. Der Hersteller trägt keine Verantwortung für Schäden infolge vom Gebrauch des Gerätes im Widerspruch zu dieser Bedienungsanleitung. Machen Sie sich vor dem Gebrauch des Geräts mit allen seinen Bedienungselementen und Bestandteilen und auch mit dem Ausschalten des Gerätes vertraut, um es im Falle einer gefährlichen Situation sofort ausschalten zu können. Überprüfen Sie vor der Anwendung den festen Sitz aller Bestandteile und überprüfen Sie, ob nicht Teile des Gerätes, z B. die Sicherheits-Schutzelemente beschädigt, oder falsch installiert, falsch platziert sind oder ob sie fehlen. Als Schaden gilt auch eine Beschädigung der Isolierung des Netzkabels oder eine Beschädigung des Steckers. Ein Gerät mit beschädigten oder fehlenden Teilen darf nicht benutzt werden und muss in einer autorisierten Werkstatt der Marke Extol®

repariert werden – siehe Kapitel Instandhaltung und Service oder Webseite am Anfang der Bedienungsanleitung.

- Bevor Sie die Lötspitze austauschen oder installieren, reinigen usw., ziehen Sie das Netzkabel von der Stromquelle und lassen Sie die Spitze abkühlen, falls sie heiß ist.

AUFSETZEN/AUSTAUSCH DER LÖTSPITZE OHNE GEWINDE

- Schrauben Sie den Flansch am Spannrühr der Lötspitze ab und entfernen Sie das Rohr (Abb. 2a). Setzen Sie die Lötspitze auf den herausragenden Heizkörper, setzen Sie das Spannrühr wieder auf und sichern Sie es durch Anziehen des Flansches (Abb. 2b).

AUFSETZEN/AUSTAUSCH DER BRENNSPITZE

- Schrauben Sie den Flansch am Spannrühr der Lötspitze ab und entfernen Sie das Rohr. Setzen Sie den Adapter auf den herausragenden Heizkörper (Abb. 3a, Schritt 1) und bringen Sie dann das Spannrühr mit Gewinde am Ende an und sichern Sie es durch Anziehen des Flansches (Abb. 3b, Schritt 2). Schrauben Sie die Brennschmelze mit Gewinde in das Gewinde der herausragenden Endung des eingesetzten Adapters und ziehen Sie es richtig fest (Abb. 3c, Schritt 3).

VORBEREITUNG DES REINIGUNGSSCHWAMMES

- 1) Tauchen Sie den ganzen Reinigungsschwamm ins Wasser und quetschen Sie das überschüssige Wasser heraus (überdrehen Sie den Schwamm nicht, damit er nicht beschädigt wird).
- 2) Gießen Sie so viel Wasser in das Aufbewahrungsfach für den Schwamm, dass der Schwamm nicht mit Wasser übersättigt, sondern feucht ist. Der Schwamm darf nicht trocken sein, damit er durch den Kontakt mit der heißen Spitze nicht beschädigt wird.

INSTALLATION VOM STÄNDER ZUR ABLAGE DES LÖTKOLBENS

- Platzieren Sie den Ständer zur Ablage des LötKolbens in die Nähe des Arbeitsplatzes, damit er leicht zugänglich ist. Setzen Sie den LötKolben mit der Spitze auf den Ständer (siehe Abb. 1).

EINSCHALTEN/AUSSCHALTEN DER LÖTSTATION/ TEMPERATUREINSTELLUNG

1. **Überprüfen Sie, ob der Spannungswert der Steckdose dem Wert von 220-240 V~50 Hz entspricht und überprüfen Sie den Zustand des Steckers des Speisekabels.**
2. **Setzen Sie den LötKolben auf den Ständer (siehe Abb. 1).**
3. **Stecken Sie den Netzkabelstecker des LötKolbens in die Stromsteckdose**
4. **Drehen Sie den Temperaturregler (Abb. 1, Position 6), um die Temperatur einzustellen.**
Beim Löten von Metallen sollten Sie eine hohe Temperatur einstellen – also die obere Grenze innerhalb des Temperaturbereichs. Beim Brennen in Holz ist die Temperatur etwas niedriger einzustellen, sie sollte bei etwa 300 °C liegen. Wenn die Temperatur zu hoch ist, brennt die Spitze sehr schnell in das Holz ein und ist schwer zu kontrollieren. Die Temperatur an der Löt- bzw. Brennschmelze ist stark von deren Größe abhängig und daher ist es nicht sinnvoll, einen bestimmten Temperaturwert auf der Skala anzugeben. Für optimale Bedingungen beim Brennen mit der vorgesehenen Brennschmelze und Holz oder beim Löten von Metallen muss die Temperatur anhand eines praktischen Tests eingestellt werden.

5. Schalten Sie den Betriebsschalter (Abb. 1, Position 7) in die Position „ON“, um den LötKolben einzuschalten.

ANZEIGE DES HEIZVORGANGS UND DES AUFWERTEILS AUF DIE EINGESTELLTE TEMPERATUR

- Beim Aufheizen auf die gewünschte Temperatur leuchtet die LED-Anzeige (Abb. 1, Position 5) intensiv. Wenn die eingestellte Temperatur erreicht ist, erlischt die LED-Anzeige nicht, aber die Lichtintensität ist geringer – der LötKolben geht in den Erhaltungsheizmodus mit Erhaltungseistung.
- 6. Schalten Sie den LötKolben aus, indem Sie den Betriebsschalter in die Position „OFF“ stellen.

V. Arbeiten mit dem LötKolben

EINBRENNEN IN HOLZ

- Zum Einbrennen von Zeichen in Holz passen Sie die Geschwindigkeit der Führung der Brennschmelze an der Oberfläche des Holzes an die Tiefe des Einbrennens in Bezug auf die eingestellte Temperatur an. Bleibt der LötKolben länger an einer Stelle stehen, taucht die Brennschmelze immer tiefer in das Holz hinein. Wir empfehlen, diese Bearbeitungsart zuerst an einem Stück Holz auszuprobieren. In Abhängigkeit vom Holztyp ist ggf. die Temperatur zu senken.

⚠ HINWEIS

- Beim Einbrennen in Holz entsteht starker Rauch. Führen Sie diese Tätigkeit daher in einem gut belüfteten Raum durch und atmen Sie den Rauch nicht ein.

MITTEL ZUM LÖTEN VON METALLEN

- Dieser LötKolben ist vor allem zum sog. weichen Löten bestimmt, d. h. speziell zur Erstellung von gut elektrisch leitenden Verbindungen unter Anwendung von weichen Lötlegierungen auf Basis von Zinn, Antimon, Kupfer, Silber, Zinn – sog. „Lot“ und Flussmittel (Lötpaste) bei einer Betriebstemperatur bis 450 °C. Es handelt sich vor allem um die Verbindung von Leitern zwecks Übertragung von elektrischen Strom, bei denen keine Beständigkeit gegen mechanische Beanspruchung erwartet wird.
- Die Schmelztemperatur des Lötzinns muss niedriger sein als die Schmelztemperatur des gelöteten Materials.
- Das Lötzinn ist in verschiedenen Formen und Stärken erhältlich, je nach Größe der zu erstellenden Verbindung, am meisten als Lötendraht in Spulen.
- Die Flussmittel beseitigen von der LötOberfläche die Metalloxide, mit denen die Metalle behandelt werden, wodurch der Kontakt mit dem Lötzinn verhindert wird, weil dieses nicht in das Grundmaterial eindringen kann. Metalloxide werden auf der heißen Oberfläche sofort gebildet nach der vorherigen Beseitigung auf andere Art und Weise als mit Flussmittel, z. B. durch mechanisches Abschleifen, daher ist es nötig, zur Bildung einer guten Lötverbindung Flussmittel zu benutzen. Als Flussmittel verwendet man eine Lötpaste für

weiches Löten (z.B. eine Mischung von Zinkchlorid und Ammoniumchlorid mit organischen Fetten) oder Kolophonium (d. h. organisches Harz). Das Kolophonium kann auch auf die Verbindungsstelle in Form einer Lösung im Alkohol aufgetragen werden. Die Flussmittel zum weichen Löten sind für den Temperaturbereich von 200–450 °C bestimmt.

LÖTEN VON METALLEN

⚠ HINWEIS

- **Sorgen Sie während der Benutzung des LötKolbens für gute Entlüftung des Raumes, denn beim Löten entstehen Dämpfe von flüchtigen Stoffen, die gesundheitsschädigend sind. Wenn keine natürliche oder gezwungene Lüftung gesichert werden kann, müssen Sie eine künstliche Dampfabsaugung sichern.**

LÖTEN

⚠ HINWEIS

- Vor dem Löten reinigen Sie die zu verbindenden Stellen vom mechanischen Schmutz, entfetten Sie die Stellen und entfernen Sie die chemische Oberflächenbehandlung. Falls Sie zum Entfetten brennbare organische Lösungsmittel verwenden, müssen diese vor dem Löten vollkommen verdampft sein, damit die Dämpfe oder brennbare Flüssigkeiten nicht angezündet werden. Trocknen Sie vor dem Löten die nasse Oberfläche.
- 1) **Tauchen Sie die heiße Lötspitze in das Flussmittel und tragen Sie ein wenig davon auf die Spitze auf.**
- 2) **Übertragen Sie das geschmolzene Flussmittel mit der Lötspitze auf die Materialoberfläche des Teils, an den ein weiterer Gegenstand (Leiter) mit Hilfe des Lötzinns befestigt werden soll.**
- 3) **Nehmen Sie mit der heißen Lötspitze das Lötzinn vom Draht oder einer anderen Lieferform ab.**
- 4) **Tauchen Sie die heiße Lötspitze mit geschmolzenem Zinn wieder ins Flussmittel ein.**
- 5) **Übertragen Sie das geschmolzene Lötzinn mit dem Flussmittel auf der heißen Lötspitze auf die gleiche Stelle, wo sich bereits das Flussmittel befindet.**

- 6) **Erwärmen Sie die Stelle mit aufgetragenem Lötzinn und Flussmittel, damit das Lötzinn leicht über die gelötete Stelle fließt.**
- 7) **Auf die gleiche Art und Weise tragen Sie nun das Lötzinn auf die Verbindungsstelle des zweiten Bauteils auf.**
- 8) **Anschließend verbinden Sie beide Teile so, dass Sie das Ende mit dem aufgetragenen Lötzinn auf die Stelle mit dem aufgetragenen Lötzinn des anderen Teils legen und das Lötzinn hier mit der Lötspitze gut erhitzen, damit die Metalle verschmelzen und eine hochwertige Verbindung beider Teile gewährleistet ist. Nach dem Anschmelzen des Lötzinns legen Sie die heiße Pistole zurück in den Ständer und halten Sie das zu verbindende Teil ohne Bewegung bis zum Erstarren des Lötzinns. Zum gründlichen Zusammendrücken benutzen Sie eine Zange, Zwinke oder einen Schraubstock.**

➔ Sofern die Verbindungsstelle nicht gut durchwärmt ist infolge der kurzen Kontaktzeit oder zu niedriger Temperatur beim Löten, kommt es zur Entstehung einer sog. kalten Verbindung, was eine Verbindung ist, die sich durch schlechtes Einweichen des gelöteten Materials äußert, durch eine grobe Oberfläche oder durch körniges Aussehen und schließlich durch schlechtere Leitfähigkeit von Strom.

- Falls als Flussmittel Kolophonium in Alkohollösung angewendet wird, muss die Kontaktstelle mit aufgetragener Lösung auch mit der heißen Spitze des Lötkolbens angeheizt werden, sonst wird die Oxidschicht von der Oberfläche nicht entfernt.

- 9) **Nach dem Abkühlen beseitigen Sie von der Lötstelle die Flussmittelreste (Lötpaste) mit einer Verdünnung.**

- Wird ein Kolophonium benutzt, gibt es fast keine Überreste zum Entfernen.

SCHEISSEN/SCHNEIDEN VON KUNSTSTOFFEN

- Bei der Wärmebehandlung von Kunststoffen ist die niedrigste Temperatur einzustellen.

- Thermisch können bis zu einer bestimmten Temperatur nur thermoplastische Kunststoffe wie z. B. Polyäthylen, Polypropylen vom Typ PP-H, PP-B, PP-R, Polyester (PES), Styropor, PVC, Nylon usw. bearbeitet werden (am jeweiligen Werkstoff sollte der Kunststofftyp angeführt sein). Kunststoffe vom Typ Thermosets können nicht thermisch verarbeitet werden, da sie zum Sintern neigen (z. B. Bakelit, Gummi).

REINIGUNG DER LÖTSPITZE

- Wischen Sie die heiße Lötspitze mit dem nassen Reinigungsschwamm ab, der im Ablagebereich im Ständer für die Ablage der Lötpistole gelagert ist. Der Reinigungsschwamm muss nass sein, sonst beschädigt die heiße Spitze den trockenen Schwamm.
- Reinigen Sie die Lötspitze immer mit einem nassen Reinigungsschwamm. Reinigen Sie die Spitze niemals mit mechanischen Mitteln, z. B. mit einer Metallbürste usw. Reinigen Sie die Spitze immer vor Arbeitsende.

VI. Sicherheitshinweise für die Arbeit mit der Lötpistole

- Vor dem Anschluss der Lötstation an das Stromnetz stellen Sie sicher, dass die Lötspitze richtig aufgesetzt und in der Pistole befestigt ist.
- Sofern es möglich ist, benutzen Sie zum Schutz vor Verbrennungen geeignete Schutzhandschuhe.
- Achten Sie bei der Handhabung des heißen Aufsatzes darauf, dass es zu keinen Verbrennungen von anderen Personen oder Tieren kommt.
- Berühren Sie die Lötstelle nicht.
- Kommt es zu einer Verbrennung, kühlen Sie die betroffene Stelle intensiv ab und je nach Schwere der Verletzung erwägen Sie eine ärztliche Behandlung.
- Transportieren Sie die Lötpistole niemals, wenn sie heiß ist. Vor dem Transport lassen Sie die Pistole abkühlen.
- Legen Sie eine heiße Lötpistole immer in den Ständer und stellen Sie sicher, dass die Lötspitze nichts berührt. Legen Sie die heiße Lötpistole niemals so ab, dass sie mit den heißen Teilen etwas berühren könnte, was zum Brand führen könnte.

- Nach der Beendigung der Arbeit schalten Sie immer die Lötstation aus, indem Sie den Betriebsschalter in die Position „0“ umschalten, und trennen Sie das Speisekabel von der Stromquelle. Lassen Sie niemals eine heiße Lötpistole unbeaufsichtigt.
- Achten Sie darauf, dass die Isolierung des Netzkabels nicht beschädigt wird. Halten Sie das Kabel fern von der Lötstelle. Sofern es zur thermischen Beschädigung des Speisekabels kommt, beenden Sie sofort die Arbeit mit der Lötstation, schalten Sie die Stromzufuhr zur Steckdose ab und trennen Sie das Speisekabel von der Stromquelle und organisieren Sie den Austausch des Kabels der Lötstation in einer autorisierten Werkstatt der Marke Extol®.
- Stellen Sie bei Arbeiten mit der Lötpistole sicher, dass auch Personen in der Umgebung informiert sind, damit niemand über das Netzkabel stolpert und keine Verbrennungen von Personen drohen. Besondere Aufmerksamkeit ist vor allem den Kindern zu widmen. Auch das Kabel ist so zu positionieren, dass eine Stolpergefahr oder Fall der heißen Lötpistole minimiert wird.
- Benutzen Sie die Lötpistole nicht in brand- und explosionsgefährdeten Bereichen.
- Schützen Sie die Lötpistole vor Eindringen von Wasser in das Geräteinnere und vor Feuchtigkeit.
- Kühlen Sie die Lötspitze nie durch Eintauchen ins Wasser ab.
- Verhindern Sie die Benutzung des Gerätes durch Personen (inklusive Kinder), denen ihre körperliche, sensorische oder geistige Unfähigkeit oder Mangel an ausreichenden Erfahrungen und Kenntnissen keine sichere Anwendung des Gerätes ohne Aufsicht oder Belehrung ermöglichen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Im Allgemeinen wird die Verwendung des Geräts durch sehr kleine Kinder (im Alter von 0 bis einschließlich 3 Jahren) und die unbeaufsichtigte Verwendung durch jüngere Kinder (im Alter von über 3 Jahren und unter 8 Jahren) nicht in Betracht gezogen. Es wird anerkannt, dass schwer behinderte Menschen möglicherweise Bedürfnisse haben, die über die in der Norm EN 60335-1 festgelegten Standards hinausgehen. Die vom Nutzer durchgeführte Reinigung und Wartung darf nicht von Kindern durchgeführt werden, sofern sie nicht älter sind als 8 Jahre und unter Aufsicht.

VII. Reinigung, Instandhaltung, Service

▲ HINWEIS

- Vor Reinigung oder Instandhaltung trennen Sie das Netzkabel vom Stromnetz.
- Bei der Reinigung des Kunststoffgehäuses des Lötkolbens benutzen Sie keine aggressiven Reinigungsmittel oder organische Lösemittel (z. B. auf Azetonbasis), da dies die Kunststoffteile beschädigen würde. Zum Reinigen benutzen Sie z. B. einen Stoff, befeuchtet mit Waschmittellösung, verhindern Sie jedoch das Eindringen von Wasser in das Geräteinnere.
- Im Bedarfsfall einer Garantiereparatur wenden Sie sich bitte an den Händler, bei welchem Sie das Gerät gekauft haben, und der eine Reparatur in der autorisierten Werkstatt der Marke Extol® organisiert. Im Falle einer Nachgarantiereparatur wenden Sie sich direkt an eine autorisierte Servicewerkstatt der Marke Extol® (die Servicestellen finden Sie unter der in der Einleitung dieser Gebrauchsanweisung angeführten Internetadresse).
- Für die Reparatur müssen aus Sicherheitsgründen nur Originalteile des Herstellers verwendet werden.

VERFÜGBARE ERSATZTEILE FALLS ERFORDERLICH

Ersatzzubehör/-teil	Bestellnummer
Satz mit Brennspitzen für Holz und mit Lötspitzen, 30 Stück	417211
Heizkörper	8894512B
Spannrohr mit Flansch, Satz	8894512A

Tabelle 1

VIII. Bedeutung der Kennzeichen auf dem Schild

EXTOL®

8894512

230V~50 Hz | 220-480°C

Max. 60W / Max. 18W

	Lesen Sie vor dem Gebrauch des Lötkolbens die Gebrauchsanleitung.
	Gerät der Schutzklasse II.
	Entspricht den einschlägigen EU-Harmonisierungsrechtsvorschriften.
	Benutzen Sie den Lötkolben nur im Innenbereich. Schützen Sie vor Regen und Eindringen von Wasser.
	Siehe weiter

Tabelle 2

IX. Lagerung

- Lagern Sie den abgekühlten und sauberen Lötkolben an einem trockenen Ort außerhalb der Reichweite von Kindern. Schützen Sie sie vor Feuchtigkeit, strahlender Wärme und direkter Sonneneinstrahlung.

X. Abfallentsorgung

VERPACKUNGSMATERIALIEN

- Werfen Sie die Verpackungen in den entsprechenden Container für sortierten Abfall.

ELEKTROGERÄT MIT ABGELAUFENER LEBENSDAUER

- Nach der Richtlinie (EU) 2012/19 dürfen unbrauchbare Elektrogeräte aufgrund ihrer umweltgefährdenden Inhaltsstoffe nicht über den Hausmüll entsorgt werden, sondern müssen zur umweltgerechten Entsorgung einer Rücknahmestelle für Elektrogeräte übergeben werden. Informationen über die Sammelstellen und -bedingungen erhalten Sie bei dem Gemeindeamt oder beim Händler.

